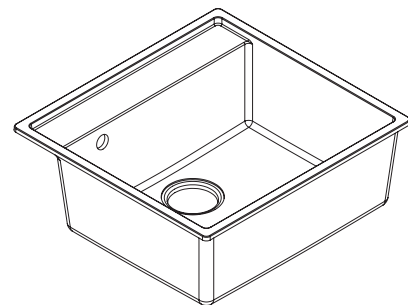


COOKE  
& LEWIS

Hirase

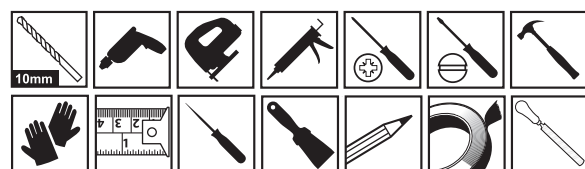


3663602901228

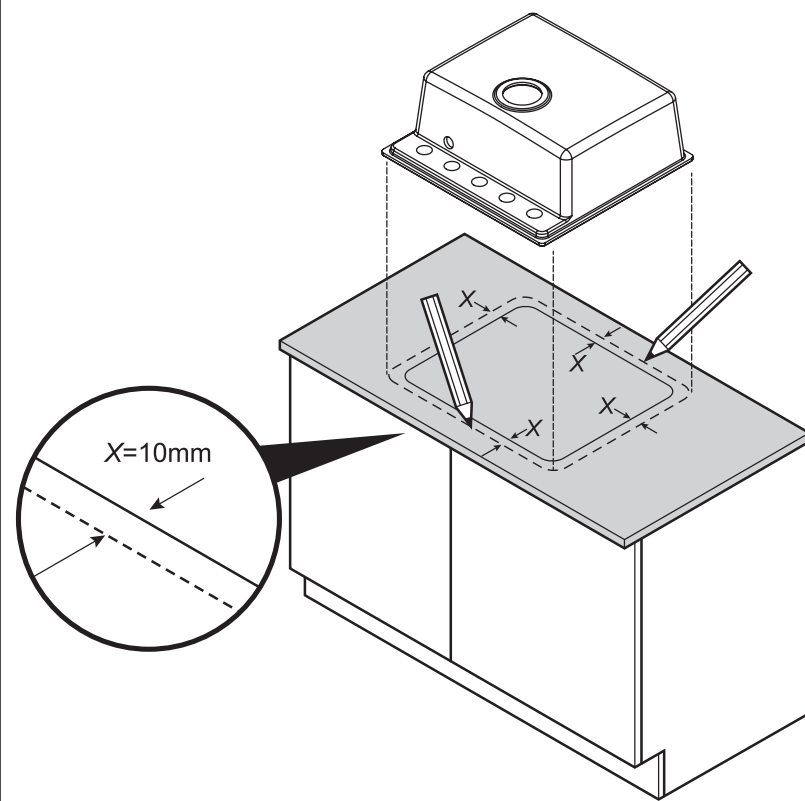
V30323\_3663602901228\_MAND1\_2223

Your product - **Votre produit** -  
Twój produkt - **Ваша продукция** -  
Ürününüz - **Su producto** - O seu produto  
- **Produsul dumneavoastră**

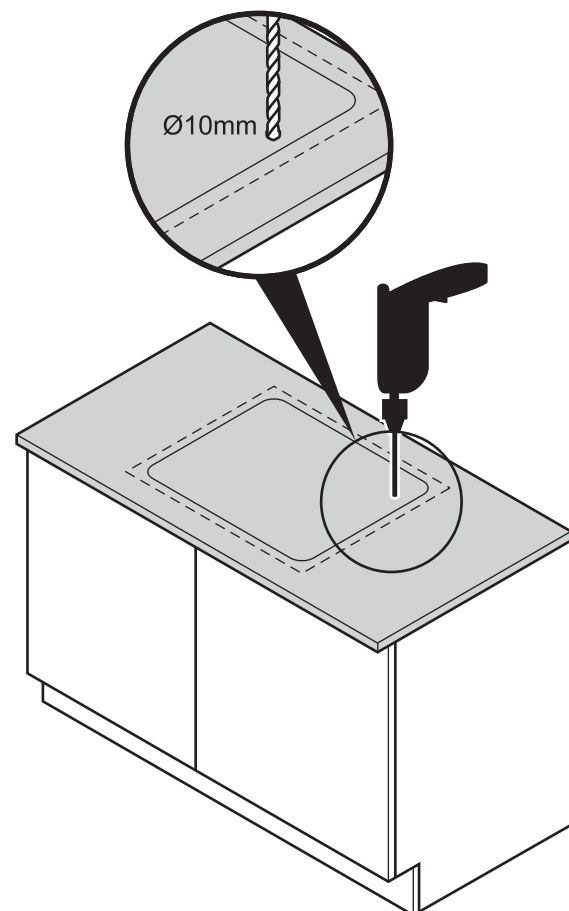
You will need - **Vous aurez besoin de** -  
Będziesz potrzebował - **Вам**  
**потребуется** - İhtiyacınız olacak -  
**Necesitará** - Precisa de - **Veți avea**  
**nevoie de**



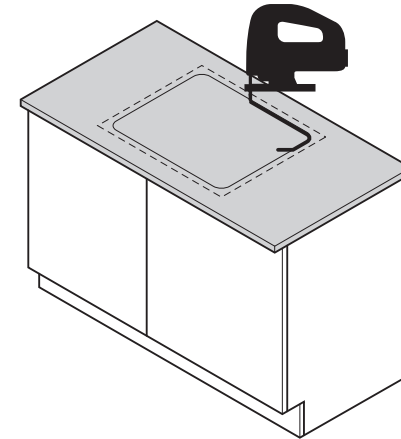
01



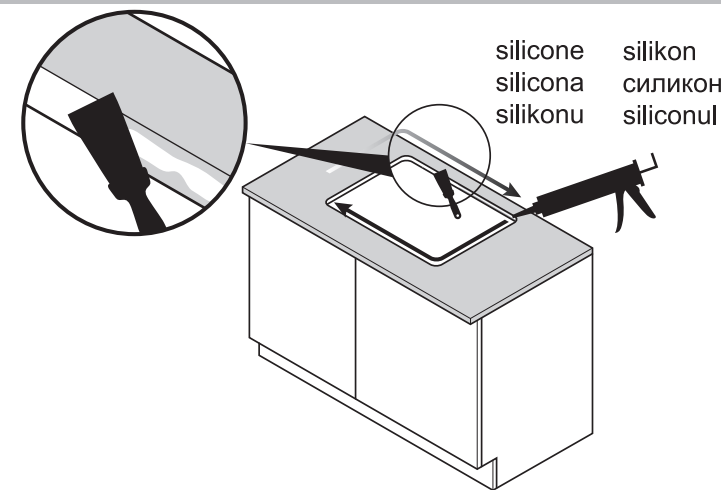
02



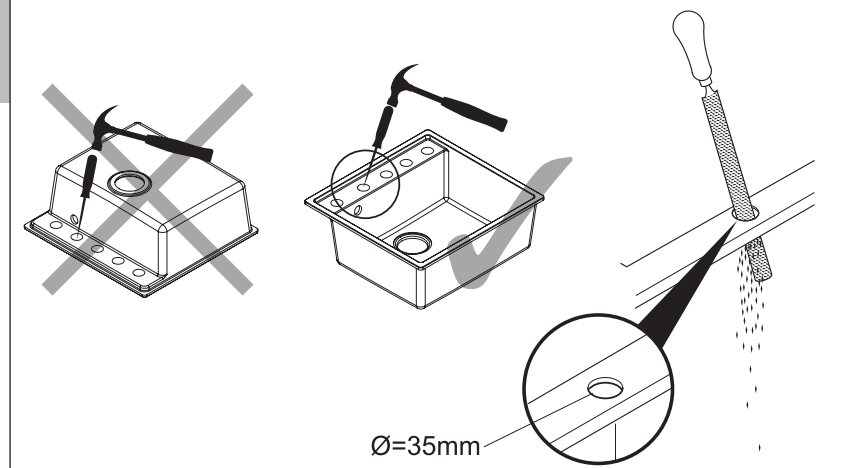
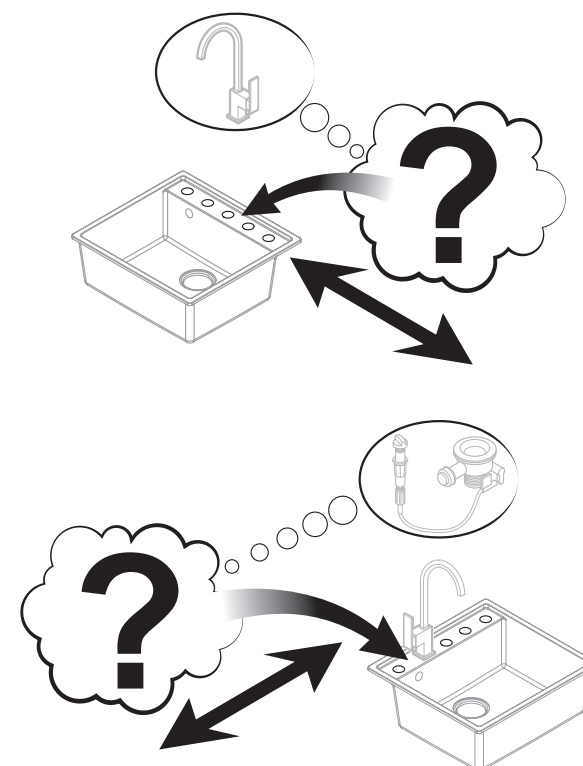
03



04



05



06

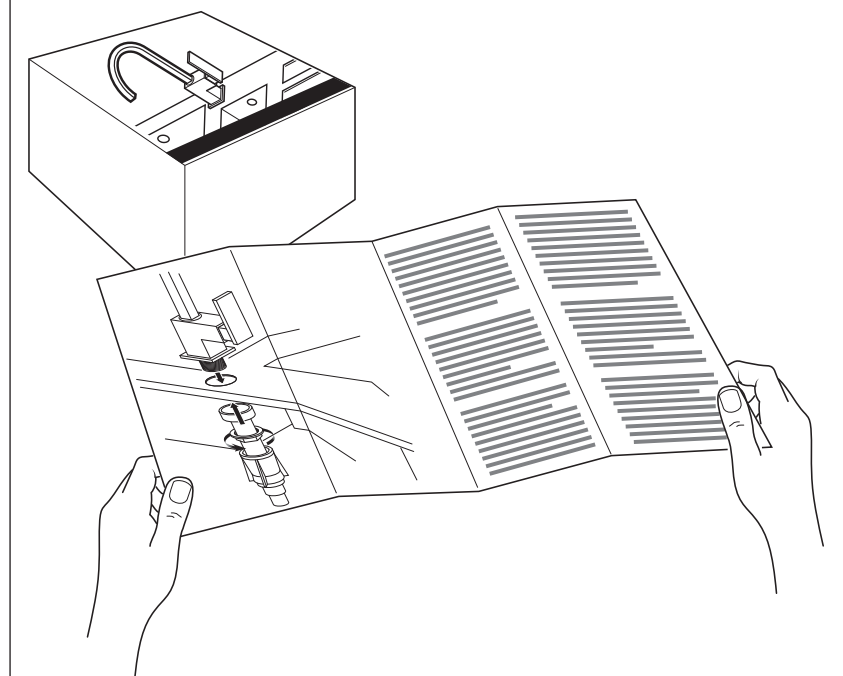
Not included  
Non inclus  
Nie zawiera  
Не прилагается

Dahil değildir  
No incluido  
Não incluída  
Nu este inclus

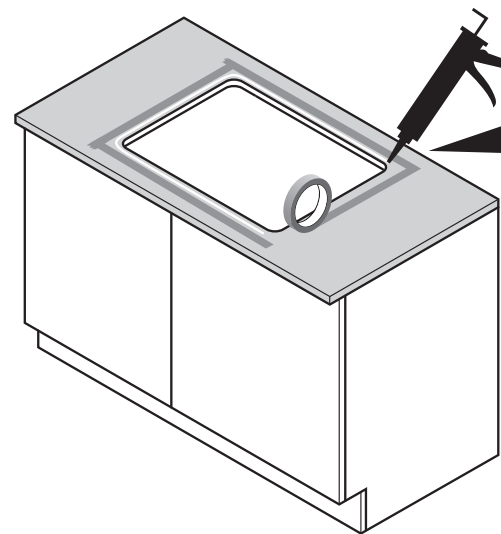
07

Not included  
Non inclus  
Nie zawiera  
Не прилагается

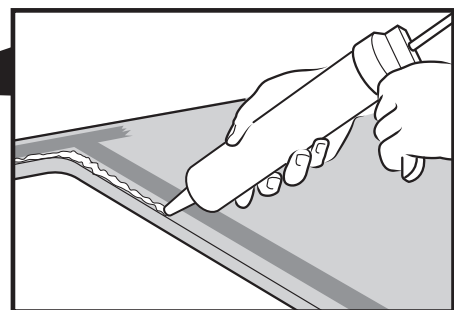
Dahil değildir  
No incluido  
Não incluída  
Nu este inclus



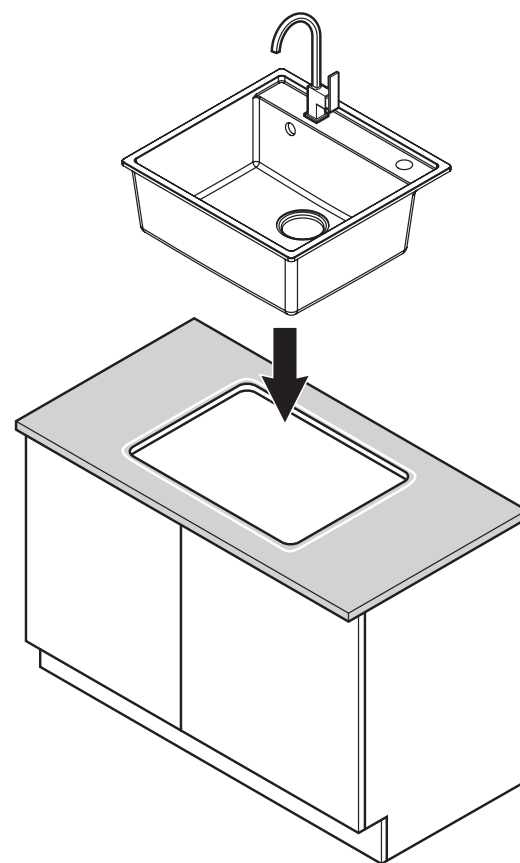
08



silicone silikon  
 silicona силикон  
 silikonu silikonul

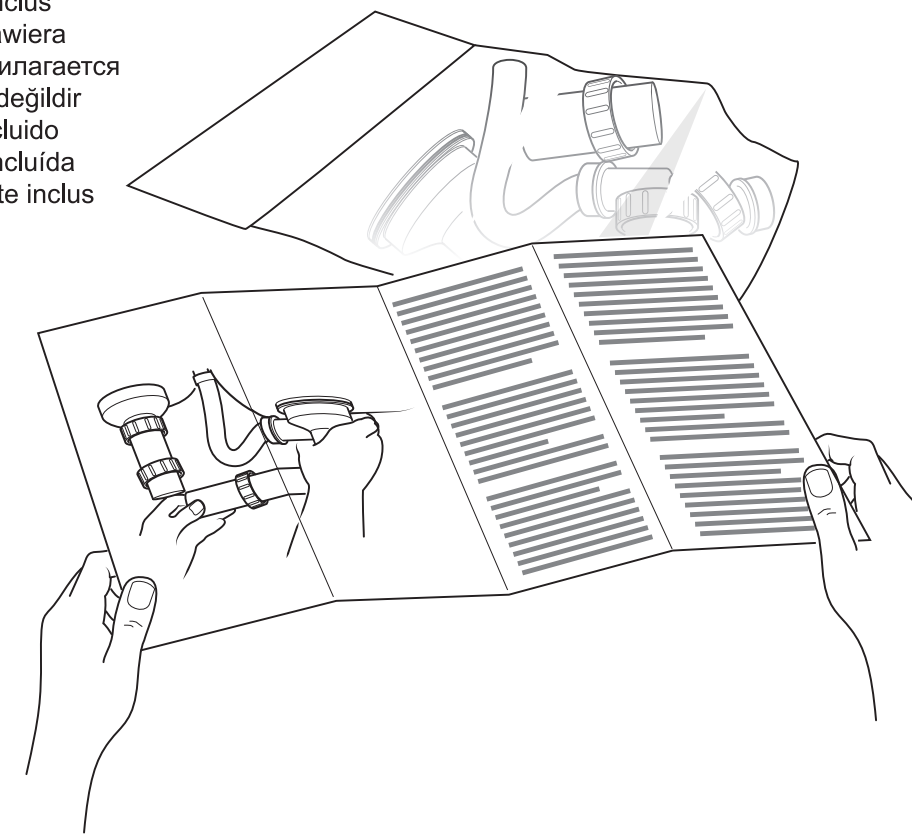


09



12

Not included  
 Non inclus  
 Nie zawiera  
 Не прилагается  
 Dahil deġildir  
 No incluido  
 Não incluída  
 Nu este inclus



EN

Safety...



- For domestic use only.
- CAUTION:** DO NOT overtighten the fixings otherwise it may damage the product.
- CAUTION:** Always ensure the product is securely installed before use.
- Failure to follow these instructions may result in personal injury, damage to the product and property damage.
- Beware of the sharp edges. It is recommended that you wear gloves when handling the sink during installation.
- Kitchen sinks are capable of being damaged if they are treated harshly and care should be taken to avoid/minimize the possibility of dropping any objects into the sink.
- Avoid leaving household bleaches or household chemicals in prolonged contact with your sink.
- Use a trivet or mat to avoid direct contact of very hot objects to the sink surface.
- Never use steel wool or other abrasive cleaning pads.
- Conformity with 1935/2004/EC

### Getting started

- Check to make sure you have all of the parts listed.
- When you are ready to start, make sure you have the right tools to hand.
- If you are in any doubt as to how to install this product, consult an expert.

EN

In more detail...



### The 4 golden rules for care

- 1 Use warm soapy water and a soft damp cloth to clean the surface of the product. Wipe dry with a clean cloth.
- 2 To remove stubborn stains, use a mild non-scratch formula cleanser and rinse well.
- 3 Never use any solvents, scourers, abrasives, bleach, acids, strong detergents, aggressive chemical cleaners or solvent-type cleaning solutions on the product.
- 4 Hard water may result in white limescale marks on your sink. If noticed, use a towel to dry your sink after each use.

**IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE : READ CAREFULLY**



This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.



This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.

FR

Sécurité...



- Utilisation domestique uniquement.
- ATTENTION :** NE serrez PAS trop les fixations ! Vous pourriez endommager le produit.
- ATTENTION :** assurez-vous toujours que le produit soit installé en toute sécurité avant de l'utiliser.
- Le manquement au respect de ces consignes peut entraîner des blessures personnelles, endommager le produit et occasionner des dommages aux biens.
- Méfiez-vous des arêtes vives. Il est recommandé de porter des gants lorsque vous maniez l'évier durant installation.
- Les éviers de cuisine sont susceptibles d'être endommagés s'ils subissent des chocs et des précautions doivent être prises pour éviter / minimiser la possibilité de faire tomber des objets dans l'évier. Il peut être souhaitable de placer un matériau d'amortissement sur l'égouttoir ou au fond de l'évier lors de la manipulation de ces objets.
- Évitez de laisser les produits à base d'eau de javel ou des produits chimiques ménagers en contact prolongé avec votre évier.
- Utilisez un dessous-de-plat ou une manique afin d'éviter que les objets très chauds n'entrent en contact direct avec la surface de l'évier.
- N'utilisez jamais de paille de fer ou tout autre tampon abrasif de nettoyage.
- En conformité avec le règlement (CE) n° 1935/2004

### Pour bien commencer

- Vérifiez pour vous assurer que vous avez toutes les parties listées.
- Lorsque vous êtes prêt à commencer, assurez-vous que vous avez les outils nécessaires à portée de main.
- Si vous êtes dans le doute pour installer ce produit, consultez un technicien spécialisé.

FR

Et dans le détail...



### Les 4 règles d'or pour l'entretien

- 1 Nettoyez la surface du produit à l'aide d'eau chaude savonneuse et d'un chiffon doux humide.
- 2 Pour enlever les taches résistantes, utilisez un nettoyant dont la formule est sans grain pour ne pas rayer et rincez bien.
- 3 N'utilisez jamais de solvants, de produits à récurer, d'abrasifs, de javel, d'acides, de détergents puissants, de détergents chimiques agressifs ou de détergents à base de solvant sur le produit.
- 4 L'eau dure peut causer des marques blanches de calcaire sur votre évier. Si c'est le cas, utilisez une serviette pour sécher votre évier après chaque utilisation.

**IMPORTANT - A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE : A LIRE SOIGNEUSEMENT**

PL

Bezpieczeństwo...



- Produkt do użytku domowego.
- UWAGA:** NIE przykręcaj zbyt mocno elementów mocujących, ponieważ może to spowodować uszkodzenie produktu.
- UWAGA:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu upewnij się, że został on zainstalowany w bezpieczny sposób.
- Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może doprowadzić do urazu użytkownika, uszkodzenia produktu lub mienia.
- Uwważaj na ostre krawędzie. W czasie montażu, zalecane jest nakładanie rękawic ochronnych.
- Nieumiejętne obchodzenie się ze zlewozmywakiem może doprowadzić do jego uszkodzenia. Należy unikać/ograniczać do minimum możliwość upuszczania przedmiotów do zlewozmywaka. Dobrym rozwiązaniem może okazać się wyścielenie ociekacza lub komory materiałem tłumiącym uderzenia.
- Należy unikać długotrwałego kontaktu wybielaczy lub domowych środków chemicznych ze zlewozmywakiem.
- Użyj podkładki lub maty, aby uniknąć bezpośredniego kontaktu gorących przedmiotów z powierzchnią zlewu.
- Nigdy nie używaj wełny stalowej.
- Produkt zgodny z 1935/2004/EC

### Pierwsze kroki

- Sprawdź czy posiadasz wszystkie wymienione elementy.
- Przed rozpoczęciem montażu upewnij się, że posiadasz właściwe narzędzia.
- Skonsultuj się z ekspertem jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości dotyczące instalacji produktu.

PL

Więcej szczegółów...



### 4 główne zasady stałego użytkowania

- 1 Użyj ciepłej wody z mydłem i miękkiej wilgotnej szmatki do czyszczenia powierzchni produktu. Wytrzyj do sucha czystą szmatką.
- 2 Aby usunąć uporczywe zabrudzenia, użyj nierysującego środka czyszczącego na bazie mydła i porządnie wysusz.
- 3 Nigdy nie używaj rozpuszczalników, druciaków, ostrych myjek, wybielaczy, kwasów, silnych detergentów, agresywnych chemicznych środków czyszczących lub środków czyszczących zawierających rozpuszczalnik do czyszczenia produktu.
- 4 Twarda woda może pozostawiać na zlewozmywaku białe wapienne ślady. W przypadku ich dostrzeżenia należy po każdym użyciu wytrzeć zlewozmywak szmatką.

**WAŻNE - NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ JE W BEZPIECZNYM MIEJSCU**

- Sadece ev kullanımı içindir.
- DİKKAT:** Bağlantı parçalarını aşırı SIKMAYIN, aksi takdirde ürün hasar görebilir.
- DİKKAT:** Kullanım öncesinde mutlaka ürünün güvenli bir şekilde monte edildiğinden emin olun.
- Bu talimatlara uyulmaması kişisel yaralanma, ürün ve mal hasarı ile sonuçlanabilir.
- Keskin kenarlardan kaçının. Montaj sırasında lavaboyu tutarken eldiven takmanız önerilir.
- Mutfak lavaboları sert kullanılırsa hasar görebilirler ve lavaboya herhangi bir obje düşürme ihtimalinden kaçınmak/en aza indirmek için dikkat edilmelidir. Lavaboda bu gibi objelerle çalışırken süzgece veya kaseye ses geçirmez malzeme koymak gerekli olabilir.
- Çamaşır suyu ve evsel kimyasalların lavabonuz ile uzun süreli temasından kaçınınız.
- Çok sıcak nesnelerin lavabo yüzeyi ile doğrudan temas etmesini önlemek için sacayağı veya keçe kullanınız.
- Asla çelik tel yumağı (bulaşık teli) kullanmayınız.
- 1935/2004/EC'ye uygunluk

**Başlarken**

- Listede bulunan tüm parçalara sahip olduğunuzdan emin olun.
- Başlamaya hazır olduğunuzda doğru aletlerin hazır olduğundan emin olun.
- Bu ürünün montajı ile ilgili kafanızda bir soru işareti varsa, bir uzmana danışın.

- Para uso exclusivo doméstico.
- PRECAUCIÓN:** NO apriete más de la cuenta los elementos de fijación ya que, de lo contrario, podría dañar al producto.
- PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que el producto esté instalado firmemente antes de usarlo.
- El no seguir estas instrucciones puede causar lesiones a personas, daños al producto y a la propiedad.
- Tenga cuidado con los bordes afilados. Se recomienda usar guantes durante la instalación.
- "Los fregaderos de cocina se pueden dañar si no se tratan con el debido cuidado y se deben tomar precauciones para evitar/ minimizar la posibilidad de que caigan objetos dentro del mismo. Se recomienda colocar un material protector en el desagüe o en la cubeta al manipular dichos objetos."
- No deje lejía doméstica o productos químicos domésticos en contacto con el fregadero por largos periodos de tiempo.
- Use un soporte para teteras o paño para evitar el contacto de objetos muy calientes con la superficie del lavabo.
- Nunca use estropajos de acero o cualquier otro material de limpieza abrasivo.
- Cumple con 1935/2004/EEC

**Empezando**

- Asegúrese de tener todas las piezas que se indican.
- Cuando esté listo para comenzar, asegúrese de tener a mano las herramientas indicadas.
- Si tiene dudas sobre cómo instalar este producto, consulte a un experto.

**En más detalle...**

**Las 4 reglas de oro para su uso y mantenimiento**

- 1 Utilice agua templada y jabonosa, y un trapo suave y húmedo para limpiar la superficie del producto.
- 2 Para sacar las manchas difíciles, use un limpiador con fórmula anti-rayas y enjuague bien.
- 3 Nunca utilice disolventes, estropajos, productos abrasivos, lejía, ácidos, detergentes fuertes, limpiadores químicos agresivos o soluciones de limpieza de tipo disolvente con este producto.
- 4 Las aguas duras pueden dejar manchas de cal en el fregadero. Si esto ocurriera, seque el fregadero con un paño después de cada uso.

**IMPORTANTE - GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE**

- Apenas para uso doméstico.
- CUIDADO:** NÃO aperte demasiado as fixações, caso contrário, pode danificar o produto.
- CUIDADO:** Certifique-se sempre de que o produto está bem instalado antes da utilização.
- Não seguir estas instruções pode dar origem a lesões pessoais, danos no produto ou danos de propriedade.
- Tenha cuidado com as extremidades afiadas. Recomendamos que use luvas durante o manuseamento do lava-loiça durante a instalação (inoxidável).
- Os lava-loiças podem ser danificados se forem mal manuseados. Tenha cuidado, para evitar/minimizar a possibilidade de deixar cair objetos no lava-loiça. Considere colocar um material de amortecimento no escoador ou na pia quando manusear tais objetos.
- Evite deixar lixívia ou químicos domésticos em contacto prolongado com o seu lava-loiça.
- Use um apoio ou tapete para evitar o contacto direto de objetos muito quentes com a superfície do lava-loiça.
- Nunca use palha de aço nem outros esfregões de limpeza abrasivos.
- Em conformidade com a norma 1935/2004/CE

**Iniciar**

- Certifique-se de que tem todas as peças listadas.
- Quando estiver pronto para começar, certifique-se de que tem as ferramentas corretas à mão.
- Se tiver dúvidas sobre como montar este produto, consulte um perito.

**Para mais detalhes...**

**As 4 regras de ouro da manutenção**

- 1 Lave a superfície do produto com água quente e detergente e um pano ligeiramente embebido em água. Seque com um pano limpo.
- 2 Para remover manchas difíceis, use um produto de limpeza neutro que não risque e passe bem por água.
- 3 Nunca use solventes, esfregões abrasivos, lixívia, ácidos, detergentes fortes, químicos agressivos ou soluções de limpeza solventes no produto.
- 4 A água dura pode deixar manchas de calcário brancas no seu lava-loiça. Se reparar nisso, use uma toalha para secar o seu lava-loiça após cada utilização.

**IMPORTANTE - GUARDE PARA FUTURAS REFERÊNCIAS: LEIA COM ATENÇÃO**

- A se utiliza numai în scop casnic.
- ATENȚIE:** Nu strângeți excesiv fittingurile deoarece riscați să avariați produsul.
- ATENȚIE:** Întotdeauna asigurați-vă că produsul este instalat în siguranță înainte de a-l utiliza.
- Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la rănire, avarierea produsului și pagube materiale.
- Atenție la marginile ascuțite. Se recomandă purtarea mănușilor când manevrați chiuveta în timpul instalării.
- Chiuvetele de bucătărie pot fi avariate dacă sunt tratate necorespunzător și se recomandă evitarea/reducerea posibilității de a scăpa obiecte în interiorul chiuvetei. Vă sugerăm amplasarea unui material amortizor pe suportul de scurs sau în cuvă când manevrați astfel de obiecte.
- Evitați lăsarea produselor de albit sau a chimicalelor casnice în contact prelungit cu chiuveta dumneavoastră.
- Utilizați un grătar sau un suport pentru a evita contactul direct al obiectelor foarte fierbinți cu chiuveta.
- Nu utilizați niciodată bureți metalici sau alți bureți abrazivi.
- Conformitate cu 1935/2004/CE

**Pregătirea**

- Asigurați-vă că toate componentele trecute pe listă sunt prezente.
- Când sunteți gata, asigurați-vă că aveți sculele adecvate la îndemână.
- În caz de dubiu privind instalarea acestui produs, consultați un expert.

**Detalii suplimentare...**

**Cele 4 reguli de aur privind îngrijirea**

- 1 Utilizați apă caldută cu detergent și o cârpă moale ușor umezită pentru a curăța suprafața produsului. Uscați cu o cârpă curată.
- 2 Pentru îndepărtarea petelor persistente, utilizați un produs de curățat slab, neabraziv și clătiți bine.
- 3 Nu utilizați niciodată pe produs solvenți, bureți abrazivi, produse abrazive, clor, acizi, detergenti puternici, produse chimice de curățat agresive sau soluții de curățat pe bază de solvenți.
- 4 Apa dură poate produce depuneri minerale albe pe chiuveta dumneavoastră. Dacă observați acest lucru, utilizați un prosop pentru a usca chiuveta după fiecare utilizare.

**IMPORTANT - PĂSTRAȚI ACESTE INFORMAȚII PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE : CITIȚI CU ATENȚIE**

**Daha detaylı olarak...**

**Kullanım halindeyken 4 altın kurale**

- 1 Ürünün yüzeyini temizlemek için ılık sabunlu su ve yumuşak nemli bir bez kullanın.
- 2 İnatçı lekeleri çıkarmak için yumuşak çizdirmez bir temizleyici kullanarak iyice durulayın.
- 3 Ürün üzerinde asla çözücü, aşındırıcı, beyazlatıcı maddeler, asitler, güçlü deterjanlar, eritici kimyasal temizleyiciler veya çözücü tip temizleme solüsyonları kullanmayın.
- 4 Sert su lavabonuzda beyaz kireç işaretleri bırakabilir. Bu görülürse, her kullanımdan sonra lavabonuzu bir havlu ile kurutun.

**ÖNEMLİ – BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN: DİKKATLE OKUYUN**

**En más detalle...**

**Las 4 reglas de oro para su uso y mantenimiento**

- 1 Utilice agua templada y jabonosa, y un trapo suave y húmedo para limpiar la superficie del producto.
- 2 Para sacar las manchas difíciles, use un limpiador con fórmula anti-rayas y enjuague bien.
- 3 Nunca utilice disolventes, estropajos, productos abrasivos, lejía, ácidos, detergentes fuertes, limpiadores químicos agresivos o soluciones de limpieza de tipo disolvente con este producto.
- 4 Las aguas duras pueden dejar manchas de cal en el fregadero. Si esto ocurriera, seque el fregadero con un paño después de cada uso.

**IMPORTANTE - GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE**

**Para mais detalhes...**

**As 4 regras de ouro da manutenção**

- 1 Lave a superfície do produto com água quente e detergente e um pano ligeiramente embebido em água. Seque com um pano limpo.
- 2 Para remover manchas difíceis, use um produto de limpeza neutro que não risque e passe bem por água.
- 3 Nunca use solventes, esfregões abrasivos, lixívia, ácidos, detergentes fortes, químicos agressivos ou soluções de limpeza solventes no produto.
- 4 A água dura pode deixar manchas de calcário brancas no seu lava-loiça. Se reparar nisso, use uma toalha para secar o seu lava-loiça após cada utilização.

**IMPORTANTE - GUARDE PARA FUTURAS REFERÊNCIAS: LEIA COM ATENÇÃO**

**Manufacturer • Fabricant • Producent • Producător • Fabricante:**  
**UK Manufacturer:**  
 Kingfisher International Products Limited,  
 3 Sheldon Square, London, W2 6PX,  
 United Kingdom  
**EU Manufacturer:**  
 Kingfisher International Products B.V.,  
 Rapenburgstraat 175E,  
 1011 VM Amsterdam, The Netherlands  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

**EN** [www.diy.com](http://www.diy.com)  
[www.screwfix.com](http://www.screwfix.com)  
[www.screwfix.ie](http://www.screwfix.ie)  
**To view instruction manuals online, visit [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**  
**FR** [www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)  
[www.bricodepot.fr](http://www.bricodepot.fr)  
**Pour consulter les manuels d'instructions en ligne, rendez-vous sur le site [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**PL** [www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)  
**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**  
**RUS** **Импортер:**  
 ООО «Касторама РУС», Дербневская наб., дом 7, стр.8  
 Россия, Москва, 115114  
[www.castorama.ru](http://www.castorama.ru)  
**Изготовитель для России:** ВАГРАН СП.З О.О.  
**Адрес:** УЛ. СПАЛСКА 103/105 97-200 ТОМАСЗОВ  
 МАЗОВЬЕЧКИ, ПОЛЬША  
**Онлайн-версии руководств по эксплуатации доступны на странице [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**RO** [www.bricodepot.ro](http://www.bricodepot.ro)  
**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online, vizitați [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**  
**ES** [www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es)  
**Para consultar los manuales de instrucciones en línea, visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**  
**PT** [www.bricodepot.pt](http://www.bricodepot.pt)  
**Para consultar manuais de instruções online, visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**TR İthalatçı Firma:**  
 KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.  
 Taşdelen Mah. Sırm Çelik Bulvarı No: 5  
 34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL  
 Tel: +90 216 4300300  
 Faks: +90 216 4844313  
[www.koctas.com.tr](http://www.koctas.com.tr)  
**Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak için [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products) adresini ziyaret edin**  
 Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük İrtibat bilgilerinden faydalanınız.  
 Kullanım Ömrü 10 Yıldır  
 Tüketicilerin Hakları

6502 sayılı Kanununun 11. Maddesi uyarınca, Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;  
 a. Satılan geri vermeye hazır olduğunu bildirerek  
 b. Satılanı alıkoymayı ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,  
 c. Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,  
 ç. İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçmiş haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür. 6502 sayılı Kanununun 66. ve devamı maddeleri uyarınca Tüketiciler şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabileceklerdir.  
**KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ**  
 0850 209 50 50